

**LEGE Nr. 190/2016 din 20 octombrie 2016**  
**pentru ratificarea Acordului de sediu dintre România și Centrul Sud-Est European**  
**de Aplicare a Legii, semnat la București la 22 iulie 2015**  
**EMITENT: PARLAMENTUL ROMÂNIEI**  
**PUBLICATĂ ÎN: MONITORUL OFICIAL NR. 852 din 26 octombrie 2016**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

**ARTICOL UNIC**

Se ratifică Acordul de sediu dintre România și Centrul Sud-Est European de Aplicare a Legii, semnat la București la 22 iulie 2015.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**FLORIN IORDACHE**

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**AUGUSTIN-CONSTANTIN MITU**

București, 20 octombrie 2016.  
Nr. 190.

**ACORD DE SEDIU**

**între România și Centrul Sud-Est European de Aplicare a Legii Preambul**

Luând în considerare prevederile Convenției pentru stabilirea Centrului Sud-Est European de Aplicare a Legii, semnată la București la 9 decembrie 2009, care a intrat în vigoare la 7 octombrie 2011,

având în vedere că sediul Centrului Sud-Est European de Aplicare a Legii este stabilit la București, conform art. 16 din Convenția SELEC,

reafirmând că principalul scop al României este să asigure întreaga gamă de privilegii, imunități și facilități pentru SELEC, în vederea realizării depline și eficiente a responsabilităților și a sarcinilor sale,

ținând seama că Guvernul României va aplica prevederile relevante ale Convenției SELEC și ale Protocolului privind privilegiile și imunitățile, care a intrat în vigoare la 12 iulie 2014,

România și SELEC (denumite în cele ce urmează părți contractante), în spiritul unei bune cooperări, au convenit următoarele:

## ART. 1

### Definiții

În sensul prezentului acord:

1. sediu înseamnă zona, incinta, clădirile și facilitățile acestora, utilizate de SELEC, cu caracter permanent sau temporar, în îndeplinirea funcțiilor sale oficiale;
2. țara gazdă înseamnă România, țara în care este situat sediul SELEC;
3. autoritățile competente din România înseamnă statul, autoritățile locale sau alte autorități române, în funcție de contextul prevederilor specifice din acest acord și în conformitate cu legislația română aplicabilă;
4. SELEC înseamnă Centrul Sud-Est European de Aplicare a Legii;
5. Convenția SELEC înseamnă Convenția pentru stabilirea Centrului Sud-Est European de Aplicare a Legii, semnată la București, România, la 9 decembrie 2009;
6. reprezentanții statelor membre înseamnă membrii delegațiilor naționale care participă la reuniunile organizate de către SELEC;
7. personal SELEC înseamnă toate persoanele care lucrează sub comanda și controlul directorului general și al directorilor;
8. ofițeri de legătură înseamnă ofițerii trimiși de către statele membre la sediul SELEC;
9. reprezentanții partenerilor operaționali înseamnă personalul trimis de către partenerii operaționali la sediul SELEC;
10. membrii SELEC înseamnă directorul general, directorii, personalul SELEC, ofițerii de legătură și reprezentanții partenerilor operaționali;
11. reuniuni organizate de SELEC înseamnă orice reuniune a oricărui organ ori organ subsidiar al SELEC sau orice conferință organizată de SELEC;
12. proprietate înseamnă toate veniturile SELEC și toate proprietățile, inclusiv fonduri, bunuri sau alte proprietăți care aparțin SELEC, fie deținute, fie aflate în posesia/administrarea SELEC, în conformitate cu însărcinările oficiale exercitate de SELEC;
13. locație înseamnă clădirile sau o parte din clădiri, inclusiv terenul aferent, utilizat doar pentru scopurile SELEC, indiferent de proprietate;
14. arhive înseamnă toate înregistrările, corespondența, documentele, manuscrisele, datele electronice și de media, fotografiile, filmele, materialele video, înregistrări cu sunet și orice alte date, aparținând sau care sunt deținute de către SELEC;
15. Consiliu înseamnă organismul suprem de decizie al SELEC, astfel cum este reglementat în Convenția SELEC;
16. membrii familiei înseamnă soțul (soția), copiii și dependenții membrilor SELEC.

## ART. 2

### Obiectivul

Obiectivul prezentului acord este de a stabili statutul legal al sediului, de a implementa prevederile relevante ale Convenției SELEC și de a aplica prevederile Protocolului privind privilegiile și imunitățile Centrului Sud-Est European de Aplicare a Legii, astfel încât să permită SELEC să își îndeplinească deplin și eficient funcțiile și să își îndeplinească scopul.

## ART. 3

### Personalitatea juridică a SELEC

1. Guvernul României reafirmă personalitatea juridică internațională a SELEC, astfel cum este definită de articolul 5 alin. (1) din Convenția SELEC.
2. SELEC va avea personalitatea juridică necesară pentru exercitarea funcțiilor sale și îndeplinirea scopurilor sale. În special, va avea capacitatea:
  - a) de a contracta;
  - b) de a dobândi și de a dispune de bunuri mobile și imobile;
  - c) de a sta în justiție.

#### ART. 4

##### **Sediul**

1. Sediul SELEC este situat în București, România, în Palatul Parlamentului sau într-un alt loc convenit de părțile contractante.
2. Autoritățile competente din România vor lua toate măsurile necesare pentru a garanta că SELEC nu va fi deposedat în totalitate sau în parte de sediul său.
3. Locația SELEC va fi folosită conform descrierii din anexa la prezentul acord.

#### ART. 5

##### **Legea și autoritatea în sediu**

1. Sediul se va afla sub controlul și autoritatea SELEC, în conformitate cu prezentul acord.
2. În scopul stabilirii condițiilor necesare în vederea exercitării depline a funcțiilor sale, SELEC are competența de a emite reglementări aplicabile în sediu.
3. Guvernul României recunoaște dreptul SELEC de a adopta, în conformitate cu procedurile sale, propriile reglementări aplicabile în sediu.
4. Legea română se aplică în sediul SELEC în măsura în care nu este neconcordantă cu o reglementare adoptată în conformitate cu prevederile Convenției SELEC sau cu cele ale prezentului acord.
5. SELEC va informa Guvernul României în legătură cu reglementările adoptate în baza alineatului 3 al prezentului articol.
6. Orice persoană autorizată să pătrundă în sediu va exercita acest drept numai cu permisiunea prealabilă a directorului general sau a unei alte persoane desemnate de acesta. Dacă directorul general sau o altă persoană desemnată de acesta solicită părăsirea imediată a sediului de către o persoană care a intrat cu permisiunea directorului, persoana vizată trebuie să părăsească imediat sediul.
7. Respectarea prezentului articol nu va împiedica aplicarea în mod rezonabil a normelor de protecție împotriva incendiilor și a celor privind siguranța publică emise de autoritățile competente din România. În caz de incendiu sau de alte dezastre asemănătoare, care amenință siguranța publică și necesită acțiuni de protecție imediată, acordul directorului general de a pătrunde în sediu va fi prezumat dacă el/ea sau reprezentantul său autorizat nu poate fi contactat imediat, în vederea desfășurării unei acțiuni de protecție în conformitate cu necesitățile.
8. Directorul general va lua măsurile necesare pentru a împiedica să se ascundă în sediu persoanele care se sustrag măsurii arestării sau reținerii conform legislației române, care sunt căutate de autoritățile române competente pentru a fi extrădate în altă țară sau care încearcă să se sustragă procedurilor judiciare în țara gazdă.

#### ART. 6

##### **Sprijinul țării gazdă**

1. Țara gazdă asigură fără plată:
  - a) utilizarea locației SELEC, astfel cum aceasta este descrisă în anexa la prezentul acord;
  - b) securitatea sediului SELEC (paza și serviciul de prevenire a incendiilor);
  - c) reparații curente și capitale, întreținerea și modernizarea locației SELEC, în conformitate cu legislația română.
2. Țara gazdă asigură, dar nu este responsabilă financiar pentru:
  - a) asistența pentru satisfacerea nevoii de cazare și înregistrare a copiilor membrilor SELEC în sistemul public de învățământ;
  - b) eliberarea permiselor de ședere, în conformitate cu legislația română;
  - c) la solicitarea SELEC, servicii de curățenie și igienă.
3. Echipamentele de birou existente în locația SELEC, încredințate spre folosință Centrului SECI de către autoritățile competente din țara gazdă, sunt transferate spre folosință către SELEC.
4. Taxele aferente proprietății pentru locație vor fi suportate de Guvernul României.

## ART. 7

### **Protecția sediului**

1. Autoritățile competente din România vor lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că securitatea și protecția sediului, precum și liniștea SELEC nu sunt amenințate de nicio persoană sau grup de persoane care încearcă să pătrundă în sediul SELEC, prin tulburarea liniștii publice în imediata vecinătate a acestuia sau prin prejudicierea imaginii sale și vor pune la dispoziția SELEC protecția adecvată, după caz.

2. La solicitarea directorului general, autoritățile competente din România vor asigura un număr suficient de personal de securitate, în vederea respectării legii și ordinii în sediu.

3. Autoritățile competente din țara gazdă vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura că aspectul sediului nu este prejudiciat și că funcțiile SELEC nu sunt obstrucționate în niciun fel prin folosirea terenului sau a clădirilor din vecinătatea sediului. SELEC va lua toate măsurile necesare pentru a asigura că folosirea sediului nu prejudiciază aspectul terenului și al clădirilor vecine.

## ART. 8

### **Serviciile publice asigurate sediului**

1. Autoritățile competente din țara gazdă își vor exercita atribuțiile, în măsura competențelor lor și în limita solicitărilor directorului general, pentru a asigura furnizarea către sediu a serviciilor publice necesare, incluzând, fără însă a fi limitate prin enumerare, electricitatea, căldura, apa, canalizarea, gazul, poșta, telefonia, orice mijloace de comunicație, drenajul, colectarea deșeurilor, protecția împotriva incendiilor și dezăpezirea.

2. În cazul oricărei întreruperi sau amenințări cu întreruperea a oricăruia dintre aceste servicii publice, SELEC i se va acorda aceeași prioritate ca și agențiilor și autorităților române centrale, iar Guvernul va lua măsurile corespunzătoare pentru ca activitatea SELEC să nu fie prejudiciată.

3. Directorul general va facilita, la cerere, verificarea, repararea, întreținerea, reconstruirea, modernizarea sau realocarea utilităților, conductelor, sistemului de canalizare ale sediului, de către reprezentanții deplin autorizați ai organelor române competente, în condiții care nu vor afecta exercitarea funcțiilor SELEC.

4. În cazul în care serviciile publice la care se face referire în alineatul 1 al acestui articol sunt furnizate de autoritățile competente din România sau în care prețurile respective se află sub controlul acestora, SELEC va beneficia de tarife care nu vor depăși cele mai scăzute prețuri acordate agențiilor și autorităților române centrale.

## ART. 9

### **Imunitatea față de procedurile judiciare**

1. Guvernul României garantează că SELEC și proprietatea acestuia, oriunde ar fi localizată pe teritoriul României și de către oricine ar fi deținută, vor beneficia de imunitate față de orice fel de proceduri judiciare, cu excepția cazului particular în care Consiliul a autorizat, prin decizie, ridicarea acestei imunități. Nicio astfel de ridicare a imunității nu va fi extinsă către orice măsură de executare, pentru care va fi necesară o ridicare separată a imunității.

2. Fără a aduce atingere alineatului precedent, SELEC nu va beneficia de imunitate față de:

- a) o acțiune civilă bazată pe o obligație contractuală a SELEC;
- b) o contraplângere legată direct de procedurile instituite de către SELEC;
- c) o acțiune civilă privind încălcarea regulilor privind protecția datelor cu caracter personal, așa cum acestea sunt definite în Convenția SELEC;
- d) o acțiune civilă pentru daune rezultate în urma unui accident provocat de către un vehicul, o navă, o aeronavă care aparține sau care este condusă în numele SELEC, în cazul în care aceste daune nu se pot recupera din asigurare.

## ART. 10

### **Inviolabilitatea**

1. Locația SELEC este inviolabilă. Proprietatea acestuia, oriunde ar fi localizată pe teritoriul României și de către oricine ar fi deținută, va deține imunitate față de cercetare, rechiziție, confiscare, expropriere sau orice altă formă de interferență care privește o acțiune legislativă, executivă, administrativă sau judiciară.

2. Arhivele SELEC sunt inviolabile oriunde ar fi localizate și de către oricine ar fi deținute.

ART. 11

### **Drapelul și emblema**

SELEC are dreptul de a-și afișa drapelul și emblema în locația sa, precum și pe mijloacele sale de transport, atunci când acestea sunt utilizate cu scopuri oficiale. Drepelele statelor membre SELEC sunt afișate în locația SELEC, fără a fi instituite restricții în acest sens.

ART. 12

### **Facilitățile și imunitățile referitoare la comunicații și publicații**

1. Guvernul României va permite SELEC să comunice liber și fără nevoia unei permisiuni speciale, pentru toate scopurile oficiale, și va proteja dreptul SELEC de a proceda astfel. SELEC va avea dreptul de a utiliza sisteme de criptare, precum și coduri și de a transmite și primi corespondență oficială și alte comunicări oficiale prin curier sau în valize sigilate, care vor face obiectul acelorași privilegii și imunități precum curierii și valiza diplomatică.

2. Pentru comunicațiile sale oficiale, SELEC va beneficia de tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat de către Guvernul României misiunilor diplomatice ale oricărui stat.

3. Toate comunicațiile oficiale direcționate către SELEC și toate comunicațiile oficiale ale SELEC, transmise prin orice mijloace sau formă, sunt inviolabile.

4. În îndeplinirea scopurilor sale oficiale, SELEC poate instala și utiliza sisteme de comunicare fără fir, pe baza unei autorizații primite din partea Guvernului României, care nu vor fi folosite în mod necorespunzător.

5. Niciun fel de cenzură nu va fi aplicată comunicațiilor oficiale sau corespondenței SELEC.

6. Guvernul României recunoaște dreptul SELEC de a publica pe teritoriul României, pentru scopurile specificate în Convenția SELEC.

ART. 13

### **Scutiri**

1. În sfera de aplicare a activităților sale oficiale, SELEC și proprietatea sa vor fi scutite de:

a) toate impozitele directe, percepute de către autoritățile naționale, regionale sau locale; cu toate acestea, SELEC nu va putea pretinde scutiri de la plata ratelor, taxelor sau datoriilor care reprezintă plăți pentru servicii de utilitate publică;

b) taxe vamale, interdicții sau restricții privind importul ori exportul de bunuri pentru uz oficial, cu condiția ca bunurile importate să nu fie vândute sau înstrăinate în alt mod pe teritoriul țării gazdă, cu excepția condițiilor aprobate de către aceasta;

c) taxe vamale, interdicții sau restricții privind importul ori exportul publicațiilor cu scopuri oficiale;

d) taxarea indirectă a bunurilor și serviciilor, asigurate pentru scopuri oficiale, inclusiv taxa pe valoarea adăugată asupra acestor bunuri și servicii, în aceleași condiții aplicate misiunilor diplomatice.

2. Scutirile prevăzute în alin. 1 litera d) a prezentului articol pot fi acordate prin restituire în temeiul acelorași proceduri care se aplică misiunilor diplomatice.

ART. 14

### **Libertatea bunurilor financiare de la restricții**

Fără a fi subiect al oricăror controale financiare sau moratorii de orice fel, SELEC, în mod liber, poate:

a) prin intermediul canalelor autorizate, să achiziționeze, să dețină și să dispună de orice valută; și

b) să facă operațiuni bancare în orice valută.

ART. 15

### **Libertatea de întrunire**

1. Țara gazdă garantează SELEC libertatea absolută de întrunire, de dezbatere și de decizie. Guvernul României va întreprinde demersurile necesare pentru a garanta că nu există niciun impediment în asigurarea desfășurării oricărei reuniuni organizate de SELEC.

2. Țara gazdă recunoaște dreptul SELEC de a organiza reuniuni la discreția sa în cadrul sediului sau, la cerere, cu sprijinul autorităților competente din România, în orice alt loc pe teritoriul țării gazde.

ART. 16

#### **Privilegii și imunități ale reprezentanților statelor membre**

1. Reprezentanții statelor membre ale Convenției SELEC, pe durata exercitării misiunii acestora la SELEC și în timpul călătoriei acestora către și dinspre locul reuniunilor stabilite de către SELEC, vor beneficia în țara gazdă de următoarele privilegii și imunități:

a) imunitate față de arestare sau reținere a persoanelor respective, precum și față de confiscare a bagajului personal;

b) imunitate față de procedurile judiciare de orice fel, față de cuvintele rostite sau scrise și toate actele efectuate de către aceștia în calitate de reprezentanți; această imunitate va continua să fie acordată chiar dacă persoanele respective și-au încheiat exercitarea funcțiunii ca reprezentanți;

c) inviolabilitatea documentației oficiale, a datelor și a altor materiale oficiale aflate în posesia acestora;

d) dreptul de a utiliza coduri și de a primi documente sau corespondență prin curier sau în colet sigilat;

e) exceptarea acestora și a soțiilor/soților de la îndeplinirea condițiilor prevăzute de legislația privind regimul străinilor în România;

f) facilități referitoare la restricțiile valutare sau de schimb valutar similare celor acordate reprezentanților guvernelor străine aflați în misiuni oficiale temporare;

g) imunități și facilități referitoare la bagajul personal al acestora similare celor acordate agenților diplomatici.

2. Alin. 1 al prezentului articol nu se va aplica unui reprezentant care este cetățean sau rezident pe termen lung al țării gazdă.

ART. 17

#### **Privilegii și imunități ale ofițerilor de legătură**

1. Ofițerilor de legătură li se vor acorda în țara gazdă, pentru ei înșiși și pentru membrii familiilor lor care fac parte din gospodărie, privilegii și imunități, scutiri și facilități similare celor acordate agenților diplomatici și membrilor familiilor acestora, conform Convenției de la Viena cu privire la relațiile diplomatice din 18 aprilie 1961.

2. În completarea excepțiilor menționate în alineatul precedent, ofițerilor de legătură SELEC li se va acorda scutirea de la taxarea indirectă a bunurilor și serviciilor pentru uz personal, precum și de la taxa pe valoarea adăugată asupra acestor bunuri și servicii.

3. Ofițerii de legătură nu se vor angaja în nicio activitate generatoare de venit în țara gazdă, alta decât cea care rezultă din funcțiile oficiale ale acestora la SELEC.

4. Ofițerii de legătură care sunt cetățeni sau rezidenți pe termen lung ai țării gazdă vor beneficia de imunitate față de procedurile judiciare și inviolabilitate doar în legătură cu actele oficiale îndeplinite în exercitarea funcțiilor acestora.

ART. 18

#### **Privilegiile și imunitățile directorului general, directorilor și personalului SELEC**

1. Directorul general, directorii și personalul SELEC:

a) vor beneficia de imunitate față de procedurile judiciare, chiar și după încheierea îndatoririlor acestora la SELEC, referitoare la cuvintele rostite sau scrise și toate actele derulate de către aceștia în calitate oficială și în limitele autorității acestora;

b) vor fi scutiți de impozit pe salarii, remunerații și retribuții plătite acestora de către SELEC;

c) vor fi scutiți, împreună cu membrii familiilor lor care fac parte din gospodărie, de la îndeplinirea condițiilor prevăzute de legislația privind regimul străinilor în România;

d) vor beneficia de facilități referitoare la restricții valutare sau de schimb valutar similare celor acordate membrilor de rang comparabil ai misiunilor diplomatice;

e) vor beneficia, împreună cu membrii familiilor acestora care fac parte din gospodărie, de aceleași facilități de repatriere pe timp de criză internațională celor acordate membrilor de rang comparabil ai misiunilor diplomatice;

f) vor avea dreptul în țara gazdă, în conformitate cu legile și regulamentele acesteia, să importe fără taxe efectele personale, inclusiv un autovehicul, la data primei preluări a postului, și dreptul de a le exporta fără taxe la încheierea funcțiilor acestora în SELEC;

g) nu vor fi obligați să depună mărturie, ca martor, referitor la însărcinările oficiale ale acestora; și

h) vor beneficia de inviolabilitatea tuturor actelor, documentelor și a altor materiale oficiale privind SELEC.

2. În completarea privilegiilor și imunităților prevăzute în alin. 1 al prezentului articol, directorului general și directorilor li se va acorda în țara gazdă, pentru aceștia și pentru membrii familiilor acestora care fac parte din gospodărie, privilegii și imunități, scutiri și facilități similare celor acordate agenților diplomați și membrilor familiilor acestora, conform Convenției de la Viena cu privire la relațiile diplomatice din 18 aprilie 1961.

3. Pe lângă excepțiile menționate în alineatele precedente, directorului general SELEC și directorilor SELEC li se va acorda scutirea de la taxarea indirectă a bunurilor și serviciilor pentru uz personal, precum și de la taxa pe valoarea adăugată asupra acestor bunuri și servicii.

4. Privilegiile și imunitățile acordate directorului general, directorilor și personalului SELEC, stabilite în alin. 1 al prezentului articol literele b) - f), alin. 2 și 3 ale prezentului articol, nu se vor aplica dacă directorul general, directorii sau un membru al personalului SELEC este cetățean sau rezident pe termen lung în România.

ART. 19

#### **Privilegiile și imunitățile reprezentanților partenerilor operaționali**

Reprezentanții partenerilor operaționali care sunt detașați la SELEC în baza unui acord de cooperare vor beneficia de privilegiile și imunitățile care sunt acordate ofițerilor de legătură ai statelor membre, în măsura în care aceste privilegii și imunități nu sunt limitate prin acorduri de cooperare încheiate între partenerii operaționali și SELEC.

ART. 20

#### **Notificarea**

1. SELEC va informa țara gazdă când directorul general, directorii, membrii personalului SELEC, ofițerii de legătură și reprezentanții partenerilor operaționali își încep sau încheie activitatea la SELEC. În plus, directorul general al SELEC va preciza, într-o listă actualizată periodic, care va fi comunicată țării gazdă, numele și pozițiile persoanelor enumerate mai sus, indicând în cazul fiecăreia din ele dacă este național sau rezident pe termen lung în România.

2. Guvernul României, prin Ministerul Afacerilor Externe, va elibera directorului general, directorilor, membrilor personalului SELEC, ofițerilor de legătură și reprezentanților partenerilor operaționali, care nu sunt naționali sau rezidenți pe termen lung în România, cărți de identitate similare celor eliberate membrilor misiunilor diplomatice acreditate în România.

ART. 21

#### **Intrarea, șederea, plecarea și tranzitul**

1. Țara gazdă va facilita, dacă este necesar, intrarea și șederea pe teritoriul său și nu va împiedica în niciun fel plecarea de pe teritoriul său a persoanelor enumerate mai jos, atunci când acea intrare sau ședere privește activitățile oficiale ale SELEC, și va asigura că nu va exista niciun impediment privind tranzitul acestora către sau dinspre un loc al misiunii oficiale referitoare la SELEC:

a) reprezentanții statelor membre SELEC;

b) ofițerii de legătură; și

c) directorul general, directorii și personalul SELEC.

2. Persoanele la care se face referire în acest articol la alin. 1 literele b) și c) vor fi scutite, de la caz la caz, de taxa de viză, validitatea vizelor acordate fiind proporțională cu durata misiunii solicitantului de viză.

## ART. 22

### **Durata privilegiilor și a imunităților**

1. Pe teritoriul țării gazdă, fiecare persoană care are dreptul la privilegii și imunități va beneficia de acele privilegii și imunități din momentul în care acesta/aceasta intră în țara gazdă, cu scopul de a-și prelua postul, sau, dacă se află deja în țara gazdă, din momentul în care sosirea acestuia/acesteia este notificată de către partea trimițătoare autorităților competente ale țării gazdă. În momentul în care însărcinările acestor persoane încetează, privilegiile și imunitățile de care beneficiază în țara gazdă se încheie, în mod normal, în momentul în care aceștia părăsesc țara gazdă sau la expirarea unei perioade rezonabile în care să procedeze astfel. Totuși, referitor la actele efectuate de către acele persoane în exercițiul funcțiunii acestora, imunitatea va continua să producă efecte.

2. Nimic din prezentul acord nu va împiedica autoritățile competente ale țării gazdă să solicite o dovadă rezonabilă furnizată de către SELEC prin care să se confirme faptul că persoanele care pretind tratamentul prevăzut în prezentul acord călătoresc în misiune oficială a SELEC.

## ART. 23

### **Limitarea imunităților**

Imunitatea față de procedurile judiciare nu se va aplica referitor la o acțiune civilă pentru pagube care rezultă dintr-un accident pe teritoriul țării gazdă, provocat de către un vehicul, o navă sau o aeronavă, conduse de către orice reprezentant al unui stat membru SELEC, ofițer de legătură, director general, director, membru al personalului SELEC sau reprezentant al unui partener operațional, imunitatea față de procedurile judiciare nefiind aplicabilă nici referitor la o infracțiune rutieră.

## ART. 24

### **Ridicarea imunității**

1. Privilegiile și imunitățile nu se acordă în beneficiul personal al indivizilor, ci pentru a proteja exercitarea independentă a funcțiunilor acestora referitor la SELEC.

2. Fără a aduce atingere privilegiilor și imunităților acestora, datoria tuturor persoanelor care beneficiază de astfel de privilegii și imunități este să respecte legile și reglementările țării gazdă.

3. Competența ridicării imunității aparține după cum urmează:

a) referitor la reprezentanții statelor membre și ofițerilor de legătură, competența ridicării imunității va aparține părții trimițătoare. Acea parte va avea dreptul și obligația să ridice imunitatea în cazurile în care, în opinia acesteia, imunitatea ar împiedica cursul justiției și nu ar prejudicia scopurile pentru care este acordată;

b) referitor la directorul general și directori, Consiliul va avea dreptul și obligația să ridice imunitatea, atunci când imunitatea ar împiedica cursul justiției și poate fi ridicată fără a aduce atingere intereselor SELEC;

c) referitor la un membru al personalului SELEC, directorul general va avea dreptul și obligația să ridice imunitatea, dacă imunitatea ar împiedica cursul justiției și poate fi ridicată fără a aduce atingere intereselor SELEC;

d) referitor la reprezentanții partenerilor operaționali, competența ridicării imunității va aparține partenerului operațional trimițător. Partenerul operațional respectiv va avea dreptul și obligația să ridice imunitatea în cazurile în care, în opinia acestuia, imunitatea ar împiedica cursul justiției și nu ar prejudicia scopurile pentru care se acordă aceasta.

4. Nicio astfel de ridicare a imunității nu va fi extinsă către orice altă măsură de executare, pentru care va fi necesară o ridicare separată.

5. SELEC va coopera de fiecare dată cu autoritățile competente ale țării gazdă pentru a facilita administrarea corectă a justiției și va preveni orice abuz de privilegii și imunități acordate prin prezentul acord.

6. Cu excepția oficialilor organizațiilor internaționale ale căror proceduri de expulzare sunt acoperite de acorduri speciale la care România este parte și cu excepția comiterii unui abuz al privilegiului de reședință, reprezentanților sau oficialilor unor organizații internaționale, aflați în misiune oficială la SELEC, sau membrilor familiilor lor nu li se va solicita să părăsească România.



Aceste proceduri de solicitare vor fi aprobate în prealabil de ministrul afacerilor externe din România, care se va consulta cu directorul general. Dacă procedurile de expulzare sunt folosite împotriva unei astfel de persoane, directorul general va avea dreptul de a apărea sau de a fi reprezentat în astfel de proceduri în numele persoanei împotriva căreia sunt instituite astfel de proceduri.

ART. 25

#### **Asigurare socială**

1. Pentru programul de asigurare socială instituit sau administrat sub autoritatea SELEC, directorul general, directorii și membrii SELEC cărora li se aplică programul menționat mai sus vor fi scutiți de toate contribuțiile obligatorii către instituțiile de asigurări sociale din țara gazdă. Prin urmare, ei nu vor fi subiectul reglementărilor privind asigurările sociale din țara gazdă.

2. Membrii SELEC care contribuie la instituțiile de asigurări sociale din țara lor de origine sunt scutiți de orice reglementare privind asigurările sociale din țara gazdă.

3. Orice fond de rezervă instituit sau administrat sub autoritatea SELEC va beneficia de capacitate juridică în țara gazdă, dacă SELEC solicită acest lucru, și va beneficia de aceleași scutiri, privilegii și imunități ca și SELEC.

4. Prevederile paragrafului 1 al acestui articol se vor aplica, mutatis mutandis, soțului/soției și celorlalți membri de familie ai persoanelor la care se face referire în alineatul 1 al prezentului articol, în afară de cazul în care aceștia sunt angajați în țara gazdă de un alt angajator decât SELEC, caz în care se aplică legislația română privind asigurările sociale.

ART. 26

#### **Angajarea**

Membrii de familie ai membrilor SELEC pot primi, dacă este necesar, permise de ședere în scop de muncă pe durata angajării acelor persoane la SELEC în țara gazdă. Legislația privind calificările profesionale se va aplica în consecință.

ART. 27

#### **Reglementarea diferendelor**

1. Orice diferend între părțile contractante cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului acord sau orice nelămurire cu privire la sediu sau la relațiile dintre SELEC și Guvernul României vor fi rezolvate prin consultări și negocieri între părțile contractante sau prin orice alt mijloc agreat.

2. Orice astfel de diferend care nu poate fi soluționat potrivit alineatului 1 al prezentului articol va fi înaintat, la cererea oficială a oricărei părți contractante, pentru o decizie finală, unui tribunal arbitral. Tribunalul arbitral va fi compus din trei membri. În termen de două luni de la primirea cererii de arbitraj, fiecare parte contractantă va numi câte un membru al tribunalului arbitral. Cei doi membri astfel numiți vor selecta apoi al treilea arbitru, ca președinte al tribunalului, care nu este nici cetățean al vreunui stat membru SELEC și nici nu a fost vreodată membru al SELEC.

3. Dacă una dintre părțile contractante eșuează în desemnarea unui arbitru și nu a luat măsurile necesare în acest sens în termen de două luni de la data notificării cererii de arbitraj din partea celeilalte părți contractante, aceasta poate să ceară președintelui Curții Internaționale de Justiție să facă numirea necesară. Dacă primii doi arbitri nu reușesc să fie de acord în legătură cu cel de-al treilea arbitru într-un termen de două luni după numirile lor, orice parte contractantă poate solicita președintelui Curții Internaționale de Justiție să facă numirea necesară.

4. Tribunalul va lua o decizie cu o majoritate de voturi. Decizia va fi finală și obligatorie pentru părțile în dispută.

ART. 28

#### **Amendamente**

1. Prezentul acord poate fi amendat oricând, la cererea oricărei părți contractante.

2. Orice astfel de amendament va fi agreat de comun acord de părțile contractante și va intra în vigoare conform procedurii prevăzute la art. 30 (Intrarea în vigoare și încetarea).

3. Consultările privind amendamentele la prezentul acord vor începe în termen de 30 de zile de la primirea notificării scrise de la cealaltă parte contractantă, cu excepția situației în care se convine altfel.

ART. 29

#### **Implementarea acordului**

1. Prezentul acord va fi interpretat în lumina scopului său principal, și anume acela de a facilita SELEC în îndeplinirea deplină și eficientă a scopurilor sale, în sediul său.

2. Nicio prevedere a prezentului acord nu va fi interpretată ca permițând vreo interferență în fondurile sau activitățile necesare pentru funcționarea SELEC.

3. În toate cazurile în care acest acord presupune obligații din partea autorităților competente ale țării gazdă, responsabilitatea finală pentru îndeplinirea acestora revine Guvernului României.

4. În vederea implementării prezentului acord, SELEC poate încheia înțelegeri administrative separate cu autoritățile competente din țara gazdă.

ART. 30

#### **Intrarea în vigoare și încetarea**

1. Prezentul acord va intra în vigoare în ziua următoare celei în care Guvernul României a notificat SELEC că au fost îndeplinite cerințele de ordin legal pentru intrarea în vigoare.

2. Prezentul acord își va înceta valabilitatea prin consimțământul scris al părților contractante.

3. În cazul în care sediul SELEC este mutat de pe teritoriul țării gazdă, prezentul acord își va înceta aplicabilitatea după trecerea unei perioade rezonabile, necesare pentru transferul și dispunerea de proprietăți de către SELEC.

Semnat la București la 22 iulie 2015, în două exemplare originale, în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice. În caz de divergențe în interpretare, va prevala textul în limba engleză.

Pentru România,  
**George Ciamba,**  
secretar de stat

Pentru SELEC,  
**Gürbüz Bahadır,**  
director general

ANEXĂ

la Acordul de sediu dintre România și SELEC

Guvernul României alocă următoarele clădiri sau părți ale clădirilor din Palatul Parlamentului (adresa: calea 13 Septembrie nr. 1, sectorul 5, București), care reprezintă locația SELEC în conformitate cu Acordul de sediu dintre România și SELEC, astfel cum sunt descrise mai jos:

- secțiunea C6 a clădirii, nivelul + 84,00 m (terasă);
- secțiunile C4, C5, C6 ale clădirii, nivelul +74,00 m;
- secțiunea C2 a clădirii, nivelul -9,00 m, zonele nr. 1 - 12;
- secțiunea C5 a clădirii, nivelul -9,00 m, zonele nr. 2 - 4; liftul dintre nivelurile -9,00 m - +84,00 m;
- secțiunea C3 a clădirii, nivelul -9,00 m, zonele nr. 1, 2, 8 - 19;
- secțiunea C6 a clădirii, nivelul -9,00 m, zonele nr. 32 și 33; liftul dintre nivelurile -9,00 m - +84,00 m;
- tunel de acces, nivel -9,00 m, din calea 13 Septembrie nr. 1, către axul 8 al secțiunii C2 a clădirii.

-----